



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ

и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 19–29 сентября 2017 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Стандарты**

### **Информация о работе, проводимой в ЕКС**

**Передана Европейским комитетом по стандартизации  
(ЕКС)\* \*\***

#### **Введение**

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между ЕКС/СЕНЕЛЕК и Совместным совещанием (см. документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 с изменениями, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) консультант ЕКС будет информировать Совместное совещание о выполняемой в ЕКС работе по подготовке стандартов, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

#### **Новая процедура рассмотрения ЕКС – трехмесячное рассмотрение с взвешенной системой голосования и факультативное официальное голосование по собственным проектам ЕКС**

2. Сосредоточившись на совершенствовании механизмов и процедур разработки стандартов EN и руководствуясь схожими изменениями соответствующих процедур ИСО и содержащейся в сообщении Европейской комиссии COM(2011)311 рекомендацией в отношении сокращения на 50% средней продол-

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1, пункт 9.2).

\*\* Распространена Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2017/32.



жительности разработки стандартов, ЕКС принял новую процедуру рассмотрения (решение 35/2014 ЕКС/ТС). Ее осуществление началось 1 января 2015 года, и она применяется ко всем входящим проектам начиная с 23 октября 2014 года.

3. По сравнению с существующей процедурой она включает в себя следующие изменения:

- Этап рассмотрения становится, по сути, голосованием с использованием взвешенной системы.
- Члены ЕКС отвечают при голосовании следующим образом: «ДА», «НЕТ», «ВОЗДЕРЖАЛСЯ».

(Оценки консультанта ЕКС будут также проводиться на данном этапе на основе ответов «да» или «нет». ЕКС/ТК рассматривает полученные замечания и начинает одномесячную баллотировку для принятия решения, чтобы не проводить официального голосования.)

- Утверждение в соответствии с Лиссабонским договором.
- Продолжительность рассмотрения сокращена с пяти до трех месяцев.
- В зависимости от результатов рассмотрения ЕКС/ТК может принять решение о том, чтобы не проводить официального голосования и перейти прямо к опубликованию.

4. Эти изменения затрагивают сотрудничество между Совместным совещанием и ЕКС, а также согласованные процедуры сотрудничества, в частности в отношении сроков представления замечаний Совместным совещанием/Рабочей группой по стандартам и расписания ЕКС. Роль конференц-связи имеет теперь первостепенное значение. Как только измененные процедуры ЕКС приобретут законченный вид, ЕКС предложит внести поправки в процедуры сотрудничества, а затем, при необходимости, представит предлагаемые поправки к процедурам сотрудничества.

## **Деятельность в течение последнего полугодия**

5. ЕКС подготовил две рассылки, включающие в себя оценки проектов. В сентябре 2017 года может быть также подготовлена третья рассылка, содержащая стандарты общего назначения.

## **Новые направления работы**

6. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что в программу работы ЕКС/ТК 23, 268, 286 и 296 было решено включить следующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов. Было решено провести обзор дополнительных стандартов ЕКС, ссылки на которые уже содержатся в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Не на все из них планируется включить ссылки в эти правила.

7. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

**Таблица новых направлений работы ЕКС, связанных с положениями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Орган, ответственный за разработку стандарта	Направление работы №	Обозначение	Название
ЕКС/ТК 23	00023202	prEN ISO 10961 rev	Газовые баллоны – Связки баллонов – Конструкция, изготовление, испытания и проверка
ЕКС/ТК 23	00023203	Еще не присвоено	Переносные газовые баллоны – Полностью обмотанные баллоны из композитных материалов для водорода
ЕКС/ТК 23	00023204	EN ISO 17871:2015/prA1	Газовые баллоны – Быстрооткрывающиеся клапаны баллонов – Технические требования и испытания по типу конструкции – Поправка 1
ЕКС/ТК 286	00286185	EN 14071:2015/prA1	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Предохранительные клапаны сосудов высокого давления для СНГ – Вспомогательное оборудование
ЕКС/ТК 286	00286187	prEN 15202 rev	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Основные рабочие размеры отводящих трубопроводов клапанов для сброса давления и соответствующая арматура
ЕКС/ТК 296	00296094	prEN 14025 rev	Цистерны для перевозки опасных грузов – Металлические цистерны под давлением – Конструкция и изготовление
ЕКС/ТК 296	00296099	prEN 12972	Цистерны для перевозки опасных грузов – Испытания, проверка и маркировка металлических цистерн

## Новые и измененные ссылки на стандарты

8. После сессии, состоявшейся в марте 2017 года, проекты стандартов достигли этапа общественной экспертизы и официального голосования и были даже опубликованы. Они были размещены на специальной веб-странице ЕКС для ознакомления с ними участников Совместного совещания (рассылки 1–2).

9. Участникам Совместного совещания уже было предложено представить свои замечания по документам, перечисленным в рассылке 1. У них еще имеется время, чтобы представить консультанту ЕКС (david.teasdale@btinternet.com) свои замечания по рассылке 2 до 15 августа 2017 года. Для рассмотрения этих замечаний предусматривается организовать специальные веб-конференции в начале сентября 2017 года (даты еще предстоит определить с Совместным совещанием/Рабочей группой по стандартам). Все замечания будут объединены в отдельном документе и представлены Совместному совещанию. Первая телеконференция запланирована на 26 июня 2017 года.

## Annex

[English only]

## A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry

Dispatch 1

<b>prEN 14596_2017</b>		<b>Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Emergency pressure relief valve</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b> <i>6.8.2.6.1 for equipment (</i>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> 6.8.2.2	
WI 00296091					
Positive assessment by CEN Consultant provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
UK1	5.4	The standard does not explain or define the meaning of 'exposed area'.	Add a definition of exposed area		

Dispatch 1

<b>prEN 13317_2017</b>		<b>Tanks for the transport of dangerous goods – Service equipment for tanks – Manhole cover assembly</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b> <i>6.8.2.6.1 for equipment</i>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> 6.8.2.2.and 6.8.2.4.1	
WI 00296092					
Positive assessment by CEN Consultant provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
UK	Scope (ed)	The second paragraph would be easier to read if the title of the ADR was replaced by a reference to the Bibliography.	Replace ADR plus title with 'ADR [1]'		

UK	Scope (ed)	Delete hyphen after 'no' and before 'sub-classification'	'no sub-classification'		

## Dispatch 1

<b>prEN ISO 21012_2017</b>		<b>Cryogenic vessels – Hoses</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b> <i>6.8.2.6 for equipment</i>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> ?	
WI 00268058					
Assessment by CEN Consultant provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
UK	General	ADR has no requirements relating to hoses except the implied requirements to be leakproof and compatible with the dangerous goods. There is, therefore, some doubt if this standard should be included in the RID/ADR.			
DT	Annex ZA (ge)	It is recognised that for TDG there is no requirement to meet the ESR of the PED, however as this is a standard that can be applicable to the PED and TDG the following should be addressed.  The applicable causes of the standard all reference the same essential requirement of the directive. Annex I 2.2.1. Annex ZA should be reviewed in its entirety.			

## Dispatch 1

<b>FprEN ISO 17879_2017</b>		<b>Gas cylinders - Self-closing cylinder valves - Specification and type testing (ISO/FDIS 17879:2017)</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: ?</b>		
WI 00023195						
Assessment by CEN Consultant provided						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	
		See new version for FV in section B below				

## Dispatch 2

<b>ENISO 17871:2015/prA1</b>		<b>Gas cylinders - Quick-release cylinder valves - Specification and type testing - Amendment 1</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>		
WI 00023204						
Assessment by CEN Consultant to be provided						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	

## Dispatch 2

<b>prEN 12972</b>		<b>Tanks for transport of dangerous goods - Testing, inspection and marking of metallic tanks</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>		
WI 00296099						
Assessment by CEN Consultant to be provided						

<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Dispatch 2

<b>prEN 14025 rev</b>	<b>Tanks for the transport of dangerous goods - Metallic pressure tanks - Design and construction</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>		
WI 00296094					
Assessment by CEN Consultant to be provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Dispatch 2

<b>EN16728/2016/prA1</b>	<b>LPG equipment and accessories - Transportable refillable LPG cylinders other than traditional welded and brazed steel cylinders - Periodic inspection</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>		
WI 00286180					
Assessment by CEN Consultant to be provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Dispatch 2

<b>EN1440/2016/prA1</b>		<b>LPG equipment and accessories - Transportable refillable traditional welded and brazed steel Liquefied Petroleum Gas (LPG) cylinders - Periodic inspection</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>	
WI 00286181					
Assessment by CEN Consultant to be provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Dispatch 2

<b>prEN 13175 rev</b>		<b>LPG Equipment and accessories - Specification and testing for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessel valves and fittings</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>	
WI 00286183					
Assessment by CEN Consultant to be provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards



## B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published

Dispatch 1

<b>EN 13807_2017</b>		<b>Transportable gas cylinders - Battery vehicles and multiple-element gas containers (MEGCs) - Design, manufacture, identification and testing</b>		<b>Where to refer in RID/ADR 6.8.3.6</b>		Applicable sub-sections and paragraphs: <b>6.8.3.1.4 and 6.8.3.1.5, 6.8.3.2.18 to 6.8.3.2.28, 6.8.3.4.12 to 6.8.3.4.14 and 6.8.3.5.10 to 6.8.3.5.13</b>	
WI 00023180							
Positive assessment by CEN Consultant provided.							
Enquiry draft not discussed by STD's WG							
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>							
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	
UK		No comment: UK comments from the Joint Meeting of March 2017 withdrawn					
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments Note: the applicable paragraphs for EN 13807:2003 should be amended by replacing '6.8.3.2.26' with '6.8.3.2.28'	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals	
				EN 13807:2003	Between 1 January 2005 and 31 December 2020		
				EN 13807:[2017]	Until further notice		

Dispatch 1

<b>FprEN ISO/FDIS 15996:2017</b>		Gas cylinders - Residual pressure valves - Specification and type testing of cylinder valves incorporating residual pressure devices (ISO/FDIS 15996:2017)		<b>Where to refer in RID/ADR P200 (10) va and 6.2.4.1 for closures</b>		Applicable sub-sections and paragraphs: <b>6.2.3.1 and 6.2.3.4</b>	
WI 00023184							
Positive assessment by CEN Consultant provided.							

<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
UK		No comment				
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed		No transition regulation required.		

Dispatch 2

<b>FprEN ISO 17879</b>		<b>Gas cylinders - Self-closing cylinder valves - Specification and type testing (ISO/FDIS 17879:2017)</b>		<b>Where to refer in RID/ADR ?</b>		
00023195						
Assessment by CEN Consultant to be provided.						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals	

**WIs of General purpose standards reaching soon publication (reference of standards in RIDADR)**

Will be transmitted early September 2017